



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 2 Reading Passages

0502/23

May/June 2013

2 hours

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Do not write your answers on the question paper.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

EN PRIMER LUGAR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES

Si se le ha dado un Cuadernillo de Respuestas, siga las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

No escriba en estas hojas de examen sus respuestas.

Escriba el número del Centro, el número de estudiante que se le ha adjudicado y su nombre en todo el trabajo que vaya a entregar.

Use tinta azul oscura o negra.

No use grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

NO ESCRIBA EN NINGÚN CÓDIGO DE BARRAS.

Conteste **todas** las preguntas.

Al terminar el examen, si usa más de una hoja, únalas bien.

El número de puntos se da entre paréntesis [] después de cada pregunta y sus apartados.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.



Parte 1

Lea el **texto A** detenidamente y conteste a las **preguntas 1 y 2**

Texto A

Formas de Volver a Casa

Al día siguiente me despertaron temprano porque pasaríamos el fin de semana en Lo Ovalle. Mamá no quería ir y demoraba los preparativos confiando en que llegara pronto la hora del almuerzo y hubiera que cambiar de plan. Papá decidió, sin embargo, que almorzaríamos en un restaurante, y partimos de inmediato. Entonces comer fuera era un verdadero lujo. Me fui pensando, en el asiento trasero del Peugeot, en lo que ordenaría, y al final pedí un bistec a lo pobre.

5

La orden se demoraba tanto que al cabo papá decidió que nos marcharíamos en cuanto llegaran los platos. Protesté o quise protestar o ahora pienso que debería haber protestado. Si vamos a irnos vámonos al tiro¹, dijo mamá con resignación, pero papá nos explicó que de ese modo los dueños del restaurante perderían la comida, que era un acto de justicia, de venganza.

10

Seguimos el viaje malhumorados y hambrientos. A mí no me gustaba, en realidad, ir a Lo Ovalle. No me dejaban alejarme demasiado y me aburría montones, pero igual intentaba entrenarme nadando un rato, huyendo de los ratones que vivían entre las rocas, mirando a los gusanos comerse el aserrín y a los peces agonizar en la orilla. Papá se instalaba todo el día a pescar y mamá pasaba el día mirándolo y yo veía a papá pescar y a mi madre mirarlo y me costaba muchísimo entender que eso fuera, para ellos, divertido.

15

La mañana del domingo me hice el resfriado, para que me dejaran dormir un rato más. Se fueron a las rocas después de darme innumerables recomendaciones innecesarias. Al poco tiempo me levanté y puse la radio para escuchar a Raphael mientras preparaba el desayuno. Era un casete con sus mejores canciones, que mamá había grabado de la radio. Desgraciadamente resbalé de la tecla correcta y apreté Rec.² durante unos segundos. Arruiné la cinta justo en el estribillo de la canción “Qué sabe nadie”.

20

Me desesperé. Después de pensarlo un poco, decidí que la única solución era cantar encima del estribillo, y me puse a practicar la frase impostando la voz de forma que me pareció convincente. Finalmente me decidí a grabar y escuché la cinta varias veces, creyendo, con indulgencia, que el resultado era adecuado, aunque me preocupaba la falta de música en esos segundos.

25

Papá retaba³ pero no golpeaba. Nunca me pegó, no era su estilo, prefería la grandilocuencia de algunas frases que al comienzo impresionaban, pues las decía con absoluta seriedad, como actuando en el capítulo final de una teleserie. Me has decepcionado como hijo, nunca te voy a perdonar lo que acabas de hacer, tu comportamiento es inaceptable, etcétera.

30

Yo alimentaba, sin embargo, la ilusión de que alguna vez me golpearía hasta casi matarme. Un recuerdo habitual de infancia es la inminencia de esa paliza que nunca llegó. El viaje de vuelta fue, por eso, angustioso. Apenas partimos de regreso a Santiago dije que estaba cansado de Raphael, que mejor escucháramos a Adamo o a José Luis Rodríguez. Pensé que Raphael te gustaba, respondió mamá. Son mejores las letras de Adamo, dije, pero el resultado se me fue de las manos, pues involuntariamente di lugar a una discusión sobre si Adamo era mejor que Raphael, en la que incluso mencionó a Julio Iglesias, lo que era a todas luces absurdo, pues a nadie en la familia le gustaba Julio Iglesias.

35

Para demostrar la calidad vocal de Raphael, mi padre decidió poner la cinta y al llegar a “Qué sabe nadie” tuve que improvisar un desesperado plan B que consistía en cantar muy fuerte desde el comienzo de la canción, calculando que al llegar al estribillo mi voz sonaría más fuerte. Me retaron porque cantaba a gritos, pero no descubrieron la adulteración de la cinta.

40

Una vez en casa, sin embargo, cuando cavaba una pequeña fosa junto al rosal para enterrar el casete, me descubrieron. No tuve más remedio que contarles toda la historia. Se rieron mucho y escucharon la canción varias veces.

45

Por la noche, sin embargo, aparecieron en mi pieza⁴ para decirme que me castigarían con una semana sin salir. Por qué me castigan si se rieron tanto, pregunté, enojado. Porque mentiste, dijo mi padre.

¹al tiro = inmediatamente

²Rec. = grabar

³retar = reñir

⁴pieza = habitación

- 1 Imagine que usted es el chico protagonista de este texto y decide escribir un correo electrónico a un amigo para quejarse del castigo impuesto.

En su escrito debe mencionar los siguientes aspectos:

- (a) Obligación de ir a pasar el fin de semana a Lo Ovalle.
- (b) Viaje hacia Lo Ovalle.
- (c) Incidente de la cinta.

Escriba unas 200–250 palabras. Base su escrito en la información que le da el pasaje y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras.

Empiece su correo electrónico:

¡Hola!

No te imaginas lo que me pasó este fin de semana en Lo Ovalle...

(Del total de 20 puntos, quince corresponderán al contenido de su respuesta y cinco a la calidad de su redacción)

[20 puntos]

- 2 Vuelva a leer las líneas 28–34 (desde ‘Papá retaba ...’ hasta ‘... angustioso.’).

Seleccione y comente las palabras y expresiones de este fragmento que muestren cómo percibe el chico a su padre. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido, comunican el carácter del padre.

[10 puntos]

Parte 2

Lea el **texto B** detenidamente y responda a la **pregunta 3** que se basa en **ambos textos, A y B**.

Texto B**Jóvenes aburridos al borde de un ataque de nervios**

Aproximadamente desde hace dos décadas ha aumentado de modo preocupante el número de jóvenes que padecen de aburrimiento, perturbación considerada como una de las más espantosas por las que un joven puede atravesar justo en el momento de su vida en el que su corazón y su cabeza circulan a gran velocidad.

Es un hecho constatable por numerosas familias y otras instituciones que una parte no pequeña de nuestros jóvenes postmodernos se aburren y huyen como locos de ese estado que lo reconocen como una desesperación encubierta indeseable. Aburrirse es inaguantable y más en un joven que naturalmente demanda divertirse de modo intenso y constante. Además, estudios psicológicos y sociológicos advierten con fiabilidad alta que un joven aburrido – con respecto a uno no aburrido – se expone con mayor riesgo a desembocar en conductas nocivas. Desgraciadamente algunos jóvenes que intentan erróneamente escapar de su tedio a través de estos canales están generando serios problemas familiares y sociales.

Si en una sociedad el conjunto de sus jóvenes se aburre es porque les aburre la misma sociedad que los acoge y agita. Algo grave pasa en esa sociedad, y huele a fracaso institucional porque no se ha sabido presentar de modo atractivo e inteligente una oferta que dé respuesta a las apasionantes inquietudes que afloran en esta etapa crucial de la vida, y que requieren encauzamientos bien estudiados. Si se multiplica el número de jóvenes aburridos o quemados vitalmente que es lo mismo, urge investigar y elaborar un análisis crítico que vaya a las causas de este problema social. Numerosos estudios diagnósticos y de sintomatología hablan de causa-efecto: los jóvenes cuando se aburren buscan algo más.... navegan más, ...huyen a espacios artificiales, psicodélicos y digitales donde combaten el aburrimiento a través de un hiperentretenimiento que les descontrola y les narcotiza la atención. Pero al margen de los síntomas y yendo más a la raíz ¿cómo se ha podido llegar a esta situación de fragilidad social en el sector juvenil a la que no deberíamos acostumbrarnos? ¿Qué no se ha hecho y qué se ha hecho a lo largo de todo el proceso educativo – familiar–escolar –, para que el producto final sea un joven aburrido al borde de un ataque de nervios?

Se observa que muchos de nuestros jóvenes crecen desde infantes dirigidos por un programa asfixiante y trepidante de tareas y actividades que les corta las alas de su iniciativa y creatividad personales. Se les sobrecarga de recursos técnicos exteriores y múltiples para hacerlos competitivos en el mercado laboral: dos y hasta tres idiomas, artes marciales, fútbol, tenis, academias de música y ballet, ofimática y cibernética, etc. Al mismo tiempo desde temprana edad, y en un entorno familiar presionado por un ambiente social de ocio y consumo se les instruye en la cultura de lo lúdico, facilitándoles el acceso al gran supermercado de la diversión: televisión, videojuegos, playstation, wi, mp3, Ipad, Iphone, móviles, Internet, redes sociales etc.

Lógicamente para esta amplia adquisición de productos hace falta mucho dinero, y no es raro que algunos estudios identifiquen el aburrimiento como una enfermedad de los nuevos ricos: los niños ricos e ilustrados son los primeros en aburrirse.

En cualquier caso, nuestros niños viajan hacia la adolescencia y juventud con el sobrepeso de una mochila exterior bien equipada y repleta, pero con la mochila interior estrictamente vacía. Se ha invertido mucho en el hardware y muy poco en software, sintetizándose jóvenes expertos en nuevas tecnologías y en juegos pero inexpertos en desarrollar capacidades interiores. A lo largo de este proceso – quizás sin ser conscientes del alcance de las consecuencias – se les ha proporcionado las bases para que hipertrofien su hombre exterior y atrofien el interior.

3 Lea el **texto B** y lea nuevamente el **texto A**.

Resume lo que dicen los dos textos A y B sobre:

- (a) las razones que hacen que los jóvenes se aburran hoy en día
- (b) las consecuencias de este aburrimiento.

Escriba el resumen en unas 250 palabras en total. Base su escrito en la información y las ideas expuestas en los dos textos, utilizando sus propias palabras.

(Del total de 20 puntos, quince corresponderán al contenido de su respuesta y cinco a la calidad de su redacción.)

[20 puntos]

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Questions 1&2 © Alejandro Zambra; *Formas de volver a casa*; Granta; 2010.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.